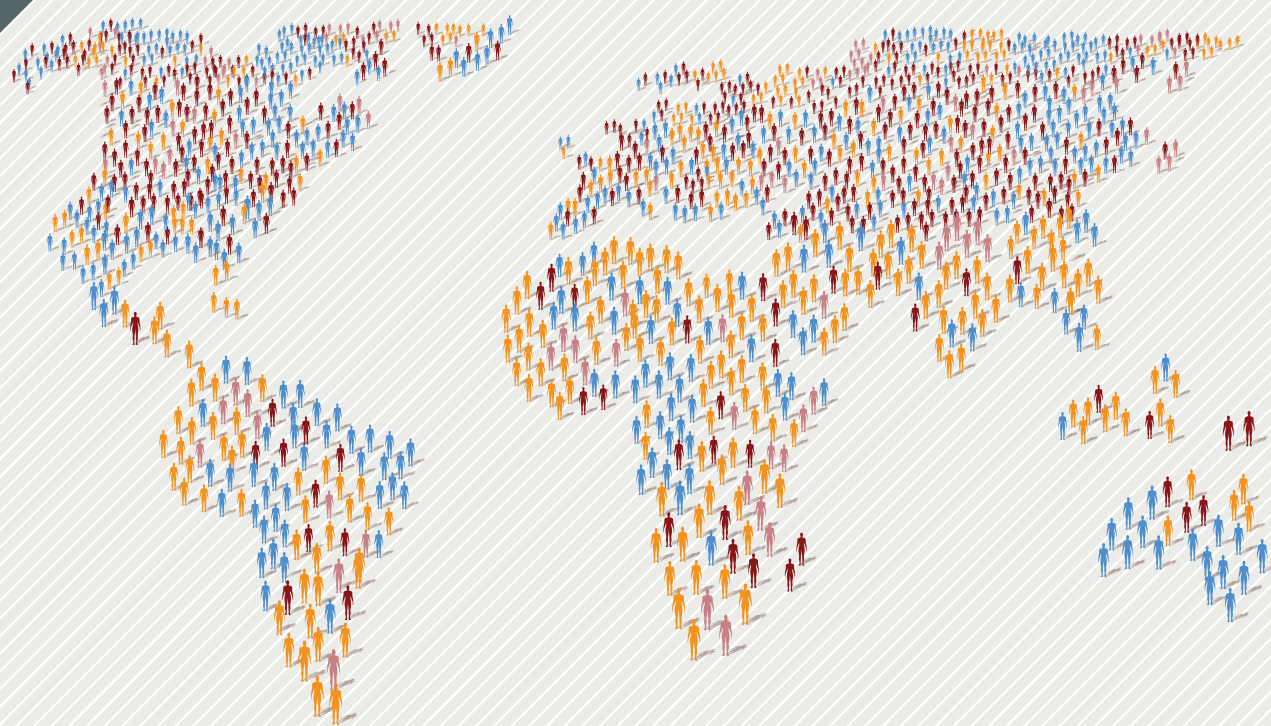


ПОКАЗАТЕЛИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Руководство по измерению
и осуществлению



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Примечание

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.



HR/PUB/12/5

© 2012 Организация Объединенных Наций

Все права защищены во всех странах мира

ПОКАЗАТЕЛИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Руководство по измерению
и осуществлению



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

ЖЕНЕВА И НЬЮ-ЙОРК, 2012



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) уполномочено поощрять и защищать права человека всех людей, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и международных законах и договорах в области прав человека. В своей работе УВКПЧ руководствуется вверенным ему мандатом в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи, Уставом ООН, Всеобщей декларацией прав человека и последующими инструментами в области прав человека, Венской декларацией и Программой действий Всемирной конференции по правам человека 1993 г., а также Итоговым документом Всемирного саммита 2005 г.

Мандат УВКПЧ включает в себя такие сферы, как предотвращение нарушений прав человека, обеспечение соблюдения прав человека, поощрение международного сотрудничества в целях защиты прав человека, координирование работы ООН, связанной с правами человека, укрепление и продвижение деятельности ООН в области прав человека. Кроме того, УВКПЧ работает над тем, чтобы тематика прав человека находила отражение во всех программах ООН.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В области прав человека путь от выработки стандартов к эффективной реализации зависит в значительной степени от наличия соответствующих инструментов для разработки политики и ее оценки. Показатели – количественные и качественные – являются одним из важнейших инструментов.

Несмотря на то, что значение показателей для реализации прав человека широко признано и даже закреплено в договорах в области прав человека, например, в Статье 31 Конвенции о правах инвалидов, их использование пока не носит системного характера. Настоящее Руководство поможет устранить этот пробел.

В последние годы острая потребность в таких инструментах стала особенно очевидной. Накануне «арабской весны» все еще поступали сообщения о значительных достижениях в социально-экономической сфере и в целом об улучшениях в управлении и правоприменении в некоторых странах этого региона. В то же время наблюдения в рамках механизмов ООН в области прав человека и гражданского общества свидетельствовали об иной картине: изоляции, маргинализации сообществ, дискриминации, отсутствии участия, цензуре, политических репрессиях, отсутствии независимых судов и об отказе в базовых экономических и социальных правах.

Народные выступления и демонстрации в других регионах, в том числе в относительно благополучных странах, напоминают нам о необходимости ставить человека в центр политики в области развития и соответственно выстраивать нашу аналитическую деятельность. Они заставляют нас пересмотреть имеющиеся аналитические, методологические и правовые рамки, с тем чтобы действительно обеспечить избавление от страха

и нужды, от дискриминации; оценить степень участия общества в расширении и справедливом распределении общественных благ; усилить подотчетность и принять меры, направленные на расширение возможностей людей, особенно из наиболее уязвимых и маргинализированных групп.

Нормативное регулирование, права человека и статистические системы тесно связаны между собой и поэтому должны совместно способствовать тому, чтобы обеспечить благосостояние людей. Разработка политики или статистических показателей не является нормативным или ценностно нейтральным мероприятием. Однако интеграция прав человека в эти процессы является не только нормативным требованием, но имеет и практическое значение. Если этого не сделать, мы можем столкнуться с серьезными последствиями.

Думаю, что настоящее Руководство станет важным ресурсом и ориентиром с этой точки зрения. Нам предстоит пройти еще долгий путь, наращивая потенциал в реализации прав человека. Мы сталкиваемся с многочисленными вызовами при сборе и распространении информации в области прав человека. За чем наблюдать, как собирать данные, как интерпретировать их с точки зрения прав человека, как избежать риска неправильного использования данных – это лишь некоторые из вопросов, которые рассматриваются в этой публикации. Руководство также напоминает нам о тех ограничениях, которые характерны для любых показателей. В частности, показатель не следует рассматривать в качестве замены более глубоких качественных и юридических оценок, которые по-прежнему будут составлять основу мониторинга в области прав человека. Напротив, показатели и методы, изложенные в данном Руководстве,

прежде всего предназначены для более комплексной оценки, они не созданы и не подходят для того, чтобы оценивать положение в области прав человека в отдельных странах. Главная цель публикации – обратить внимание на нормы и принципы в области прав человека, отметить основные характеристики прав, закрепленных в международных договорах, и представить их в виде контекстуально адаптированных показателей и ориентиров для реализации и измерения прав человека на страновом уровне.

Я хотела бы выразить признательность женщинам и мужчинам, странам, государственным органам, региональным и национальным правозащитным организациям, статистическим агентствам, организациям гражданского общества и учреждениям Организации Объединенных Наций, которые внесли свой вклад в реализацию этой новаторской работы, посвященной показателям в области прав человека. Как показывают примеры национальных и региональных инициатив, эта работа – которая еще продолжается и в связи с которой Управление получает все большее число запросов о поддержке и содействии – предлагает полезные инструменты для укрепления национального потенциала в области осуществления прав человека.

Я уверена, что продолжение сотрудничества, диалога и взаимодействия между всеми заинтересованными сторонами, включая сообщества, работающие в области прав человека и развития, действительно будет способствовать развитию, ориентированному на человека и основанному на правах человека, на страновом уровне. С этой точки зрения показатели могут стать связующим звеном между правами человека и политикой в области развития.

Я надеюсь, что это Руководство будет широко распространяться как на традиционных форумах по правам человека, так и за их пределами, и предлагаю всем пользователям и заинтересованным сторонам поделиться своими знаниями и опытом и направить свои отзывы в Управление.

Главное, никогда не забывать о том, что за любыми статистическими данными стоят люди, которые родились свободными и равными в своем достоинстве и правах. Мы должны сделать так, чтобы истории в области прав человека, особенно истории бесправных людей, стали заметными с помощью достоверных показателей и использовались для постоянного совершенствования нашей политики в области прав человека и механизмов ее осуществления, направленных на позитивные перемены в жизни людей.



Нави Пиллэй

*Верховный комиссар ООН
по правам человека*

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

Подготовка настоящей публикации была бы невозможна без участия и поддержки большого количества людей и организаций. В работе над публикацией использовались рекомендации договорных органов по правам человека и результаты консультаций, проведенных УВКПЧ в период с 2005 по 2012 гг. в разных странах и регионах. Особую благодарность УВКПЧ выражает Радживу Малхотре за инициативу по созданию настоящего руководства и концептуализацию работы по показателям в области прав человека, а также за его ведущую роль в этой работе совместно с Николасом Фазелем и Грейс Санико Штеффан. УВКПЧ благодарит Мартина Шейнина за руководство в процессе подготовки публикации, а также следующих сотрудников (бывших сотрудников) договорных органов по правам человека, специальных докладчиков и экспертов за их неоценимый вклад и поддержку: Франсиско Альбу, Яну Ашер, Хосе Франсиско Кали Цая, Одри Р. Чапман, Эйтана Фелнера, Марию Вирджинию Брас Гомес, Пола Ханта, Муширу Хаттаб, Милуна Котари, Лотара Краппманна, Тодда Лэндмана, Манфреда Новака, Майкла О'Флаэрти, Марка Оркина, Викторию Попеску, Эйбе Риделя, Ганса-Отто Сано, Ханну Беате Шопп-Шиллинг, Мехмета Севима и Кристофера Стоуна. УВКПЧ выражает признательность Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (Отдел статистики), Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирному банку, Агентству Европейского союза по основным правам и Организации экономического сотрудничества и развития (ПАРИЖ-21 / Метагора) за экспертные знания, предоставленные в процессе подготовки настоящей публикации.

